

Z obsahu / Aus dem Inhalt

Ze společnosti a kultury: Mezinárodní dobrovolnictví
na hradě Hartenberg
*Kultur und Gesellschaft: Internationale
Freiwilligenarbeit auf der Burg Hartenberg* 5

Ze společnosti a kultury: Poezie Krušnohoří – POKR
*Kultur und Gesellschaft: Poesie des Erzgebirges –
POKR* 7

Téma Luftu: Jména obcí v pověstech (1. díl)
Thema: Sagen zu Ortsnamen (1. Teil) 8

Historie: Jáchymov v 16. století (9. část)
Geschichte: Joachimsthal im 16. Jahrhundert (9. Teil) . 9

Hory a lidé: Kraslický kožešník Ota Adler
*Gebirge und Leute: Ota Adler – der Kürschner aus
Kraslice* 11

Historie: Podkrušnohorský Hrob a 400 let od bitvy na
Bílé hoře
*Geschichte: Die Stadt Hrob und 400 Jahre seit der
Schlacht am Weißen Berg* 12

Z naší přírody: Zajímaví brouci západní části
Krušných hor
*Aus unserer Natur: Interessante Käfer des
Westerzgebirges* 14

Rozhovor: Živcový lom na Pískovém vrchu u Potůčků
podruhé
*Gespräch: Der Feldspat-Steinbruch bei Potůčky
zum zweiten Mal* 16

Z naší přírody: Výrazné skalní útvary Krušných hor:
Trousnická, Dračí a Bílá skála
*Aus unserer Natur: Markante Steininformationen des
Erzgebirges: Trousnická, Dračí und Bílá skála* 18

Historie: Nejdek – v současnosti největší město
západního Krušnohoří (2. díl)
*Geschichte: Nejdek – heute die größte Stadt des
Westerzgebirges (2. Teil)* 19

Ze společnosti a kultury: Povídání o lípě
Kultur und Gesellschaft: Erzählung von einer Linde 22

Aktuality: Letošní uzavření hranic připomíná
pamětní deska
*Aktualität: Gedenktafel erinnert an Grenzschießung
in diesem Jahr* 23

Historie: Příběh jáchymovských slunečních hodin
Geschichte: Geschichte der Sonnenuhr in Jáchymov .. 24

Zaručené počasí: Údaje z „hornoblatenského
Klementina“
Das Wetter: Daten aus dem „Plattner Klementinum“ ... 25

Historie: Před 465 lety zemřel otec mineralogie
Georgius Agricola
*Geschichte: Vor 465 Jahre starb der Vater der
Mineralogie Georgius Agricola* 26

Recept měsíce: Vepřové maso na český způsob
*Rezept des Monats: Schweinefleisch nach
böhmischer Art* 27

Boží Dar: Ježíškovy trhy budou letos online
Boží Dar: Christkindelsmarkt wird heuer online sein 28